

Gírias paulistas para a Copa **Português**

Enviado por:

Postado em:26/02/2014

Por: Terra A São Paulo Turismo, empresa municipal de turismo e eventos da Prefeitura de São Paulo, lançou nesta sexta-feira um dicionário colaborativo de "paulistanês" para ajudar os turistas que visitarão a região durante a Copa do Mundo de 2014. A publicação traz gírias e expressões locais como "padoca", "embaçado", "bafão" e outros 150 verbetes essenciais até mesmo para o estrangeiro mais fluente em Português. "A maior parte do vocabulário do paulistano é proveniente da diversidade cultural e de costumes encontrados na cidade, conhecida pela característica cosmopolita. Há influência dos quatro cantos do Brasil e do mundo, como o 'bafão', originário do francês 'basfond'; o 'best' do inglês 'best-friend', e o 'cê' do português 'vossa mercê'", explica o comunicado da prefeitura enviado à imprensa. O dicionário está disponível no site 'cidadedesaopaulo.com/paulistanes' com tradução para o Inglês e áudio, trazendo o sotaque típico. O guia tem ainda os "dialetos da cidade", mostrando as formas de falar de cada bairro, como o italiano do bairro do Bixiga, o coreano do Bom Retiro e o boliviano do Pari. Estas informações foram extraídas do site esportes.terra.com.br/, em 10 de fevereiro de 2014, e adaptadas. Todas as informações são de responsabilidade dos autores da matéria.